USO & MANUTENZIONE

Scooter
Sfida SR4



Scooter Sfida SR4



VOGE ITALIA S.r.l. società a socio unico declina qualsiasi responsabilità per eventuali errori in cui può essere incorsa nella compilazione del presente manuale e si riserva il diritto di effettuare qualsiasi modifica richiesta dallo sviluppo evolutivo del prodotto stesso.

VOGE si riserva il diritto di apportare variazioni tecniche, estetiche o di altra natura senza alcun preavviso.

VOGE ITALIA S.r.l.
Divisione Motori

FEBBRAIO 2023
VOGE ITALIA PUBLISHING AREA

Prodotto fabbricato in Paese extra-UE
CHONGQING LONCIN MOTOR CO., LTD.)
Baihe Industrial Park, Economic & Technology
Development Zone, Chingqing, China

PRESENTAZIONE

Desideriamo ringraziarla per aver preferito un veicolo VOGE.

Per mantenere il veicolo sempre in perfetta efficienza le consigliamo di leggere e seguire attentamente le istruzioni contenute in questo manuale. Troverà dettagliate informazioni sulle modalità d'uso e sulla manutenzione del suo Scooter Sfida SR4. Affinché non decadano le condizioni di garanzia, la invitiamo a rivolgersi esclusivamente alle Officine Autorizzate VOGE e ad esigere sempre ricambi originali VOGE. Per tutte le informazioni in merito alla garanzia del suo Scooter Sfida SR4 la invitiamo a leggere con cura il libretto di garanzia.

Ricordiamo che la versione aggiornata di questo libretto di Uso e Manutenzione è sempre disponibile sul sito: www.vogeitaly.it

Richiedi sempre **Ricambi Originali VOGE**.
Solo con i Ricambi Originali VOGE
puoi ricevere un'assistenza tecnica di qualità
che si contraddistingue per affidabilità,
prestazioni e sicurezza costanti nel tempo.

INDICE

INFORMAZIONI **4**
1.1 IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO 6
Numero di telaio 6
Numero di motore 7
1.2 PARTICOLARI 8
1.3 TELECOMANDO KEYLESS 10
1.4 ETICHETTE 14
1.5 GRUPPO STRUMENTAZIONE 15
Informazioni generali 24
1.6 COMANDI 33
Bloccasterzo 33
Luci sempre accese 34
Pulsante avviamento 34
Pulsante accensione 34
Registratore di guida (Telecamera) 37
Segnalazione di emergenza (Hazard) 38
Interruttore arresto motore 39
Pulsante registrazione di guida (Telecamera) 39
Deviatore luci 40
Comando indicatori di direzione (Frecce) 40
Lampeggio 41
Avvisatore acustico (Clacson) 41
Pulsante apertura sella 41
Freno di stazionamento 42
1.7 DOTAZIONI 43
Presa USB 43
Gancio portaborse 44
Vani portaoggetti destro e sinistro 45
Apertura sella 45
Poggiapiedi passeggero 47
Poggiapiedi pilota 47
Cavalletto centrale 47
Cavalletto laterale 48
Specchi retrovisori 49
Regolazione ammortizzatore posteriore 51
Accessori e modifiche 52

USO **4**
2.1 SICUREZZA DI GUIDA 56
Equipaggiamento 56
Metodo di guida 57
Carico 58
Trasporto passeggero 59
2.2 AVVIAMENTO 60
Avviamento elettrico 60
2.3 GUIDA 62
2.4 COME FERMARSI 65
2.5 SISTEMA ANTIBLOCCAGGIO ABS 67
2.6 SISTEMA CONTROLLO TRAZIONE TCS 68
2.7 RODAGGIO 70



MANUTENZIONE **72**
3.1 CONTROLLI PRE GUIDA 74
Controllo olio motore 74
Rabbocco olio motore 75
Rifornimento di carburante 77
Controllo acceleratore 79
Controllo sterzo 79
Controllo ammortizzatori 80
Controllo freni 81
Controllo liquido refrigerante 82
Controllo luce di arresto 82
Controllo indicatori di direzione 83
Controllo specchi retrovisori 83
Controllo pneumatici 84
Controllo fanali 85
Controllo contachilometri 86
Controllo avvisatore acustico 86
Controllo generale 86
3.2 MANUTENZIONE PERIODICA 87
Lubrificazione generale 88
Pulizia 88
Ispezione filtro aria 89
Sostituzione olio motore 90
Sostituzione olio trasmissione 92
Regolazione acceleratore 94
Ispezione candele 95
Ispezione batteria 96
Sostituzione fusibili 98
3.3 IN CASO DI GUASTO 100

TAVOLA DI MANUTENZIONE **103**

INDICE ANALITICO **105**



INFORMAZIONI

1.1 IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO

NUMERO DI TELAIO



Il numero di telaio è punzonato sul lato destro del veicolo, sulla parte iniziale del telaio, in prossimità del cannotto dello sterzo.

Controllare che il numero di telaio letto coincida con quello presente sui documenti di circolazione e riportato sul libretto di garanzia.

Riportare qui di seguito il numero di telaio del proprio veicolo.



NUMERO DI MOTORE

Il numero di motore è punzonato sul carter motore sinistro del veicolo.

Riportare qui di seguito il numero di motore del proprio veicolo.

1.2 PARTICOLARI




Gancio portaborse
Vano batteria
Vano sotto sella passeggero
Faro posteriore
Poggiapiedi passeggero
Marmitta
Freno a disco posteriore
Leva freno anteriore
Blocchetto multifunzione destro
Pulsante di accensione
Telecamera anteriore
Vano porta oggetti destro





1.3 TELECOMANDO KEYLESS

Il veicolo viene dotato di un telecomando con chiave meccanica integrata e di una chiave in plastica che svolge le funzioni di chiave meccanica e telecomando a bassa frequenza, per i dettagli consultare pag. 34-35.

ATTENZIONE!

- Senza il telecomando non è possibile attivare il blocchetto multifunzione del veicolo. Prestare quindi molta attenzione a non perdere il telecomando e a conservarlo con cura.
- Nel caso di smarrimento del telecomando è necessario sostituire l'intero blocchetto multifunzione presso un Rivenditore ufficiale VOGE.

Esso permette di svolgere le seguenti funzioni:

- Accensione veicolo
- Apertura e blocco sella
- Bloccasterzo
- Apertura e blocco del serbatoio del carburante

Premendo il tasto del telecomando si accende una spia rossa, che indica il corretto funzionamento della batteria. In caso di mancata accensione della spia è necessario sostituire la batteria (CR2032).



Pulsante di accensione

Pulsante di ricerca veicolo



Pulsante apertura sella

Chiave meccanica

ATTENZIONE!

Durante la guida, la distanza tra il telecomando keyless e l'antenna,situata nel retro scudo anteriore vicino al tappo carburante, non deve essere superiore a 1,3 m.

Il telecomando keyless è dotato di due pulsanti:

- Pulsante di ricerca veicolo
- Pulsante di apertura sella

Pulsante di ricerca veicolo

Premendo tale pulsante è possibile"cercare" il proprio veicolo e permetterne l'accoppiamento al telecomando.
Premere brevemente il pulsante di ricerca, gli indicatori di direzione lampeggeranno per 10 volte e il telecomando suonerà per 10 volte.
A motore acceso, i due suoni generati dal telecomando si attivano anche in caso di allontanamento del telecomando (eventuale smarrimento per strada...)

In caso di allontanamento del telecomando a una distanza maggiore di 1,5 m dal veicolo, verranno emessi due suoni



ravvicinati ripetuti ciclicamente: in questa condizione il motore non può essere avviato e i due suoni continueranno a essere emessi fino a quando il telecomando non venga riavvicinato al veicolo.

ATTENZIONE!

La distanza di ricerca non deve essere superiore a 30 m; qualora la distanza sia maggiore di 30 m, l'accoppiamento non avrà successo e non sarà possibile accendere il veicolo

Dopo aver premuto il pulsante di ricerca con telecomando, a un distanza inferiore a 30 m e aver accoppiato il veicolo, premere il pulsante di avviamento situato sul coperchio superiore del manubrio per accendere il veicolo, tenendo sempre il telecomando vicino all'antenna di ricezione. A veicolo acceso, è possibile appoggiare la chiave in un luogo sicuro e guidare in tranquillità il proprio scooter.

ATTENZIONE!

A veicolo acceso, qualora si allontani la chiave a una distanza maggiore di 2 m e il motore non venga avviato,veicolo si spegnerà automaticamente entro 1 minuto.



Pulsante apertura sella
Premendo tale pulsante per due secondi è possibile sbloccare a distanza il blocco sella e permetterne l'apertura e in seguito sollevarla manualmente come desiderato.

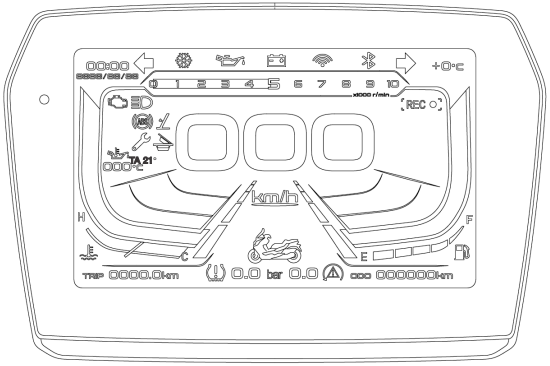
Qualora la batteria del telecomando sia scarica non sarà possibile sbloccare la sella automaticamente; sarà, quindi, necessario usare la chiave meccanica di riserva, accedendo manualmente alla serratura della sella situata sul lato sinistro del veicolo.

1.4 ETICHETTE

Sul veicolo sono presenti alcune etichette da leggere con molta attenzione in quanto contengono importanti informazioni per la sicurezza e le prestazioni del veicolo stesso.

ATTENZIONE!

- Il mancato rispetto di tali avvertimenti vi esporrà a pericolosi rischi e potrà compromettere la vostra incolumità e quella degli altri.
- Non rimuovere nessuna etichetta.



Display TFT

1.5 GRUPPO STRUMENTAZIONE

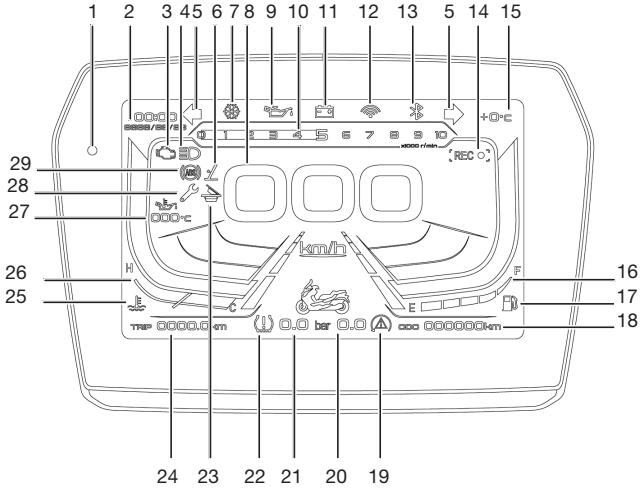
Il gruppo strumentazione di Sfida SR4 è costituito da un display TFT.

Dopo aver premuto il pulsante di avviamento su "**ON**" il display digitale si accende facendo un check di tutte le funzioni, con il settaggio luminosità impostato nell'ultima accensione.

La luminosità del display si regola automaticamente tra due modalità (chiara e scura) in base alla luce dell'ambiente esterno.

ATTENZIONE!

- Per motivi di sicurezza effettuare il passaggio da una funzione all'altra del display o il cambio di unità di misura solo quando il veicolo è fermo. Togliere le mani dal manubrio è contro il Codice della Strada e riduce la capacità di controllo del veicolo.
- Per evitare di danneggiare la strumentazione non lavarla con acqua ad alta pressione. Evitare inoltre di pulire la strumentazione con benzina o etanolo che potrebbero causare crepe o sbiadimento del colore.



1) SENSORE DI LUMINOSITÀ

La luminosità del display si regola automaticamente tra due modalità (chiara e scura) in base alla luce dell'ambiente esterno.

2) OROLOGIO/DATA

Indica l'orario (ore e minuti) e la data quando la chiave di avviamento è su "**ON**".
Per la regolazione dell'orologio fare riferimento a pag.28.

3) SPIA CONTROLLO INIEZIONE

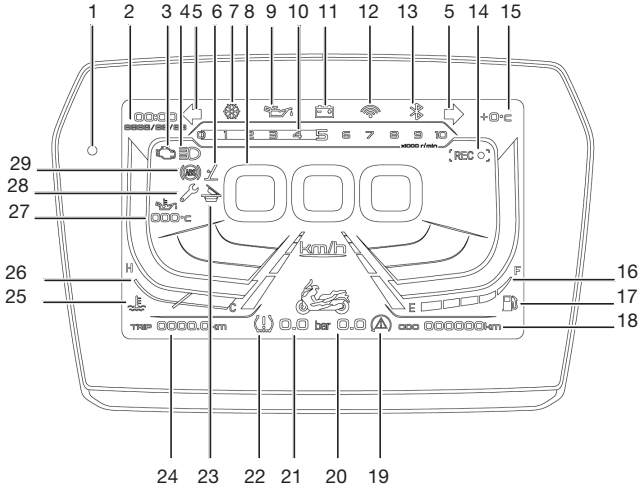
All'avviamento la spia si accende per il controllo del funzionamento del sistema ad iniezione. Se rimane accesa dopo l'avviamento del veicolo o si accende durante la guida rivolgersi ad un'officina autorizzata VOGE per un controllo prima possibile.

4) SPIA ABBAGLIANTI

La spia si accende quando la luce abbagliante è in funzione.

ATTENZIONE!

Non utilizzare la luce abbagliante se si incrociano altri veicoli.



5) SPIA INDICATORI DI DIREZIONE

Lampeggia quando sono in funzione gli indicatori di direzione.

ATTENZIONE!

L'indicatore lampeggia con maggiore frequenza per segnalare un eventuale guasto della lampada che rimane spenta.

6) SPIA CAVALLETTO LATERALE ABBASSATO

Lampeggia quando il cavalletto laterale è abbassato.

ATTENZIONE!

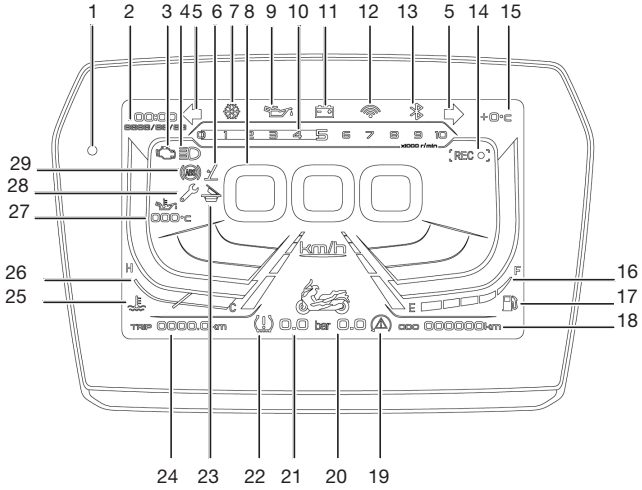
Se il cavalletto è abbassato il motore non può partire

6) SPIA PERICOLO GHIACCIO

Lampeggia quando la temperatura esterna scende sotto i 5°C e indica il possibile rischio di ghiaccio su strada.

8) TACHIMETRO

Indica la velocità di marcia del veicolo in km/h o miglia all'ora mph.



9) SPIA PRESSIONE OLIO

Se si accende durante la guida significa che la pressione dell'olio motore nel circuito è insufficiente. In tal caso arrestare immediatamente il motore e verificare il livello dell'olio .

10) CONTAGIRI

Indica il numero di giri al minuto del motore (il valore di ogni barra è da moltiplicare per 1000 giri).

11) SPIA TENSIONE BATTERIA

Indica la tensione istantanea della batteria (in Volt).

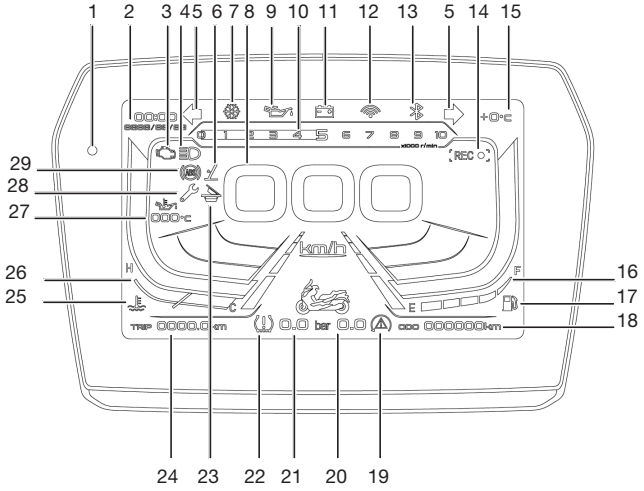
12) INDICATORE WI-FI

Indica la connessione WI-FI attiva. Per la regolazione della connessione WI_FI fare riferimento a pag. 30.

13) INDICATORE BLUETOOTH E CHIAMATA IN ENTRATA

Dopo aver connesso alla strumentazione un telefono cellulare tramite bluetooth l'indicatore mostra la notifica della chiamata in arrivo (il numero telefonico).

Il codice di abbinamento per il bluetooth è 0000.



14) INDICATORE TELECAMERA ANTERIORE

Indica che la telecamera anteriore è in funzione.

15) INDICATORE TEMPERATURA ESTERNA

Indica la temperatura esterna in gradi Celsius (C°)

16) INDICATORE LIVELLO CARBURANTE

Mostra la quantità di carburante contenuta nel serbatoio che , in condizioni normali, è compresa tra la prima e la sesta barra (livelli “E” e “F”). Quando la spia "E" o la prima barra iniziano a lampeggiare rifornirsi al più presto di carburante.

Un livello insufficiente di carburante può causare problemi di avviamento del motore e danni della pompa carburante.

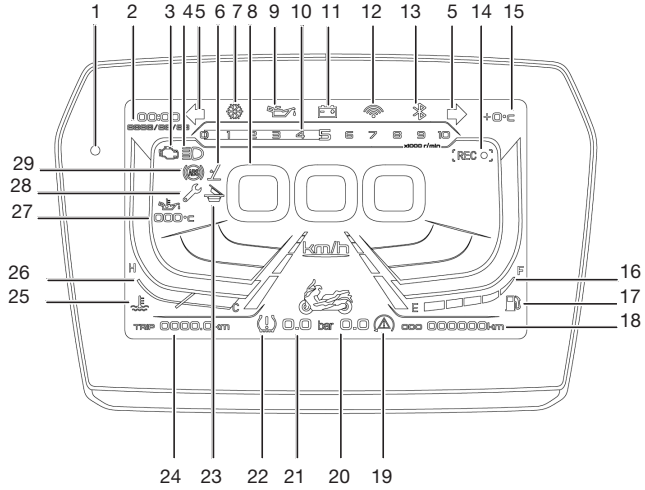
17) SPIA RISERVA CARBURANTE

Lampeggia o si accende quando il livello di carburante è insufficiente.

Effettuare rifornimento carburante quanto prima.

18) CONTACHILOMETRI TOTALE (ODO)

Indica la distanza totale percorsa.



19) SPIA INDICATORE TCS

All'avviamento del veicolo la funzione TCS si attiva automaticamente: la spia corrispondente inizierà a lampeggiare lentamente e si spegnerà a veicolo in marcia.

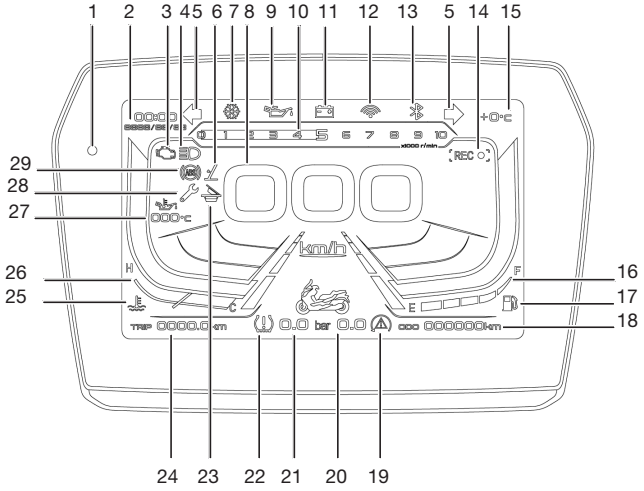
In caso di slittamento degli pneumatici il sistema TCS si attiva automaticamente impedendo la perdita di trazione del veicolo e impedendone lo slittamento: La spia corrispondente inizierà a lampeggiare velocemente. E' possibile disinserire il sistema TCS nelle impostazioni: qualora venga disinserito la spia corrispondente rimarrà accesa durante la marcia.

ATTENZIONE!

In caso di malfunzionamento del sistema TCS o qualora la spia TCS rimanga sempre accesa durante la guida, recarsi quanto prima da un'officina autorizzata **VOGE**.

20) INDICATORE PRESSIONE PNEUMATICO POSTERIORE

Visualizza la pressione dello pneumatico posteriore: quando è compresa tra 2,2 bar e 2,9 bar il valore corrispondente diventa bianco e la spia di allarme si spegne.



Quando la pressione dello pneumatico posteriore è minore di 2,1 bar o maggiore di 3,1 bar la spia allarme pressione pneumatici diventa rossa.

21) INDICATORE PRESSIONE PNEUMATICO ANTERIORE

Visualizza la pressione dello pneumatico anteriore: quando è compresa tra 2,0 bar e 2,7 bar il valore corrispondente diventa bianco e la spia di allarme si spegne.

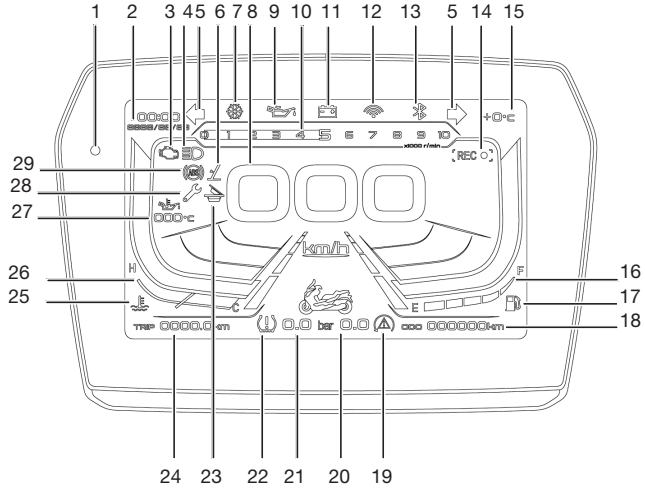
Quando la pressione dello pneumatico anteriore è minore di 1,9 bar o maggiore di 2,9 bar la spia allarme pressione pneumatici diventa rossa.

ATTENZIONE!

In caso di malfunzionamento dell'indicatore pressione pneumatico anteriore o posteriore il display mostrerà una linea rossa al posto del valore di pressione corrispondente. Recarsi quanto prima da un'officina autorizzata **VOGE**.

22) SPIA PRESSIONE PNEUMATICI

Lampeggia quando la pressione di uno o di entrambi i pneumatici non è quella corretta.



23) SPIA TAPPO CARBURANTE APERTO

Si accendo quando il tappo carburante è aperto.

24) CONTACHILOMETRI PARZIALE TRIP

Indica la distanza parziale percorsa.

25) SPIA TEMPERATURA LIQUIDO REFRIGERANTE

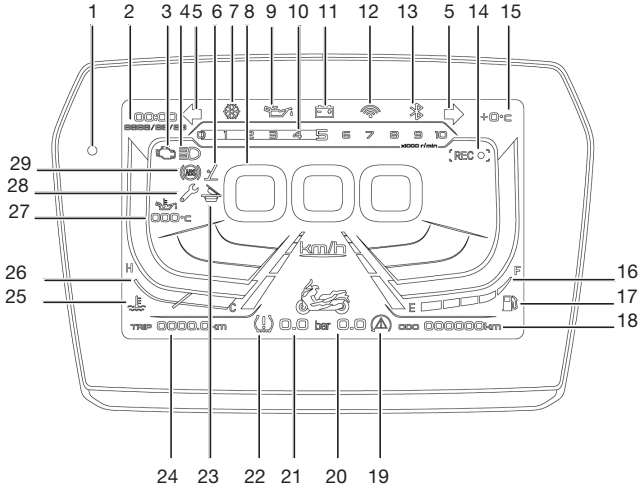
Se la spia si accende arrestare il veicolo per lasciare raffreddare il motore e verificare il livello del liquido refrigerante. Se il livello è basso rabboccare (per i dettagli pag. 82).

26) TEMPERATURA LIQUIDO REFRIGERANTE

Indica la temperatura del liquido refrigerante. Quando la temperatura supera i 120 °C la barra dell'indicatore diventa rossa. Se la spia si accende arrestare il veicolo per lasciare raffreddare il motore e verificare il livello del liquido refrigerante. Se il livello è basso rabboccare (per i dettagli pag. 82).

27) SPIA LIVELLO OLIO MOTORE

Se la spia si accende significa che il livello di olio è più basso del normale: controllare tramite l'apposito segno sull'indicatore dell'olio e se il livello è basso rabboccare.



28) SPIA MANUTENZIONE "SERVICE"

L'accensione della spia "SERVICE" durante la guida è un semplice avvertimento;verificare che sia stata eseguita la tagliandistica secondo la periodicità specificata nella tavola di manutenzione. Nel caso in cui non sia stata effettuata tale manutenzione rivolgersi ad un'officina autorizzata VOGE.

29) SPIA "ABS"

La spia si accende all'accensione per controllare il corretto funzionamento dell'impianto antibloccaggio (ABS) e si spegne quando si supera la velocità di 6 km/h.

Se la spia rimane accesa dopo l'avviamento o si accende durante la guida è possibile che l'ABS non funzioni correttamente e verrà disattivato. L'impianto frenante convenzionale continuerà a funzionare normalmente.

ATTENZIONE!

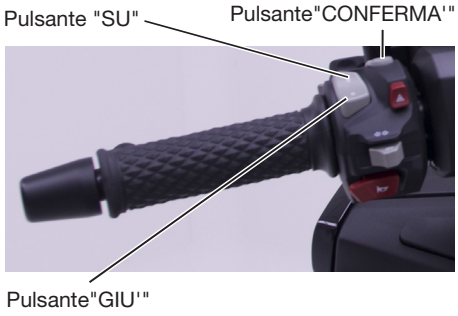
- In caso di malfunzionamento della spia ABS recarsi quanto prima da un'officina autorizzata **VOGE**.
- Sempre in caso di malfunzionamento della spia ABS ricordarsi di prestare attenzione a non provocare il bloccaggio delle ruote durante frenate di emergenza.



Display Modalità Classic



Display Modalità Sport



Blocchetto comandi sinistro

INFORMAZIONI GENERALI

Il gruppo strumentazione dello Scooter Sfida SR4 è costituito da un display TFT, dotato di due visualizzazioni diverse (in base alla modalità di guida inserita: "ECO" o "SPORT").

Premere brevemente il pulsante "SU"per entrare nell'interfaccia del display; premere a lungo il pulsante "CONFERMA"per entrare nel menù Impostazioni

ATTENZIONE!

- Pressione breve : 0,5 secondi
- Pressione a lungo: 2 secondi

A bluetooth connesso premere brevemente il pulsante "GIU'" per accettare la chiamata in entrata; premere brevemente il pulsante "SU"per terminare la chiamata.

ATTENZIONE!

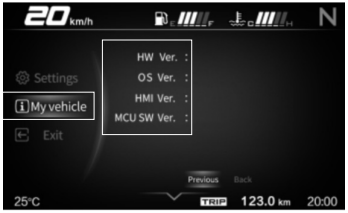
Assicurarsi di aver collegato gli auricolari al proprio dispositivo prima di rispondere a una telefonata.



Menù principale-sotto menù Impostazioni



Menù principale-sotto menù Il mio veicolo



Menù principale-sotto menù Il mio veicolo

* Funzione non disponibile per il mercato italiano

La strumentazione è dotata di:

MENÙ PRINCIPALE

Impostazioni, Il mio veicolo, Esci.

SOTTO MENU' "Impostazioni" (Settings), che permette di svolgere le seguenti funzioni: Selezione lingua, scelta unità (metrica/imperiale),scelta interfaccia, reset chilometri percorsi, impostazione orologio, bluetooth, connessione WI-FI*, monitoraggio pressione pneumatici, sincronizzazione rubrica.

SOTTO MENU' "Il mio veicolo" (My vehicle), che permette di ottenere informazioni sul proprio veicolo ed svolgere alcuni funzioni, quali l' azzeramento service

SOTTO MENU' "Exit" (Esci), che permette di tonare al menù principale.

SOTTO MENU' "Il mio veicolo" (My vehicle)

Dal menù principale, premere brevemente il pulsante "SU" o "GIU" per selezionare la voce "Il mio veicolo" (My vehicle), quindi premere brevemente il pulsante"CONFERMA" per entrare nella sezione e visualizzare le informazioni relative al proprio veicolo.

Premere nuovamente il pulsante"CONFERMA"per selezionare la voce "Next" e vedere la pagina di informazioni successiva,



Distanza rimanente al primo tagliando(km)



Azzeramento primo tagliando completato

contenente informazioni sulla versione, o la voce "Back" per tornare indietro.

AZZERAMENTO SERVICE

All'interno del sotto menù " Il mio veicolo" è possibile effettuare la procedura di azzeramento service; per effettuare tale operazione e azzerare la distanza necessaria al tagliando successivo eseguire la seguente procedura.

Accedere al sotto menù "Il mio veicolo": in tale visualizzazione sarà possibile vedere la distanza rimanente al prossimo tagliando (in km).

Premere brevemente il tasto "ENTER", tenendolo premuto, premere a lungo anche il pulsante "SU'" e tenerli premuti contemporaneamente per almeno 3 secondi.

L'azzeramento indicatore Service avverrà automaticamente e sarà visualizzabile sul display il valore:

1000 km al primo tagliando

2000 km ai tagliandi successivi.

Ad azzeramento completato, premere la freccia"GIU'"per selezionare la voce"Exit", premere il tasto "ENTER" per uscire dalla schermata "My Vehicle" e tornare al menù principale.



Esci (Exit)



Lingua (Language)



Unità di misura (Unit)

Dal menù principale, premere brevemente il tasto "SU" o "GIU" per selezionare la voce **"Esci" (Exit)**, qualora si intenda uscire dal menù principale, quindi premere brevemente il tasto "CONFERMA".

SOTTO MENU' Impostazioni (Settings)

Entrare nel sotto menù Impostazioni premendo brevemente il pulsante "CONFERMA", premere brevemente il pulsante "SU" o "GIU'" per selezionare la voce di cui modificare le impostazioni e sceglierla premendo brevemente il pulsante "CONFERMA".

Lingua (Language)

Dal sotto menù Impostazioni premere brevemente il pulsante "SU" o "GIU'" per selezionare la voce Lingua (Language) e premere brevemente il pulsante "CONFERMA" per accedere alla scelta della lingua: premere brevemente il pulsante SU" o "GIU" per spostare il cursore e scegliere tra le lingue disponibili, Cinese o Inglese. Una volta selezionata la lingua, essa viene automaticamente confermata, premere quindi a lungo il pulsante "CONFERMA" per tornare al sotto menù impostazioni.

Units - Unità di misura

Dal sotto menù Impostazioni premere brevemente il pulsante "SU" o "GIU" per selezionare la voce Unità di misura (Units) e



Modalità di visualizzazione (UI)



Azzeramento distanza (Trip reset)

premere brevemente il pulsante "CONFERMA" per accedere alla scelta dell'unità di misura: premere brevemente il pulsante"SU" o "GIU" per spostare il cursore e scegliere tra le unità disponibili, km/h (sistema metrico) o mph (sistema imperiale). Una volta selezionata l'unità di misura, premere brevemente il pulsante"CONFERMA"per confermarla e infine premere a lungo il pulsante "CONFERMA" per tornare al sotto menù Impostazioni .

Modalità di visualizzazione(UI)

Dal sotto menù Impostazioni premere brevemente il pulsante "SU" o "GIU" per selezionare la voce Modalità di visualizzazione (UI), premere brevemente il pulsante "CONFERMA" per accedere alla scelta della modalità di visualizzazione: premere brevemente il pulsante SU" o "GIU" per spostare il cursore e scegliere tra le modalità disponibili, Classic o Sport; una volta selezionata la modalità di visualizzazione, premere brevemente il pulsante"CONFERMA"per confermarla e infine premere a lungo il pulsante "CONFERMA" per tornare al sotto menù Impostazioni .

Azzeramento distanza (Trip reset)

Dal sotto menù Impostazioni premere brevemente il pulsante "SU" o "GIU" per selezionare la voce Azzeramento distanza (Trip reset) , premere brevemente il pulsante "CONFERMA" per resettare la distanza effettuata. Premere brevemente il tasto SU" o "GIU" per spostare il cursore e scegliere la voce "OK"



Orologio (Time): Impostazione ora



Orologio (Time): Impostazione minuti

per confermare l'operazione di azzeramento distanza o "Back" per tornare indietro; una volta scelto se effettuare l'azzeramento distanza o no, premere brevemente il pulsante"CONFERMA"per confermare l'operazione e infine premere a lungo il pulsante "CONFERMA" per tornare al sotto menù Impostazioni .

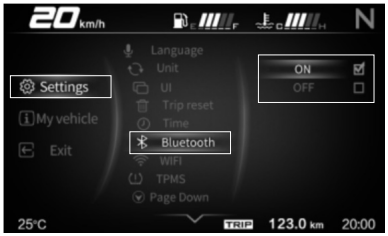
Time- orologio

Dal sotto menù Impostazioni premere brevemente il pulsante "SU" o "GIU" per selezionare la voce Orologio (Time) e premere brevemente il pulsante "CONFERMA" per accedere alla regolazione dell'orologio.

Premere brevemente il pulsante "CONFERMA" per regolare l'ora, premere il pulsante "SU" o "GIU" per passare alle decine di ore, premere brevemente il pulsante "CONFERMA" per entrare nella decina desiderata e quindi premere il pulsante "SU" o "GIU"per impostare il numero desiderato; Quindi premere brevemente il tasto "CONFERMA" per tornare alla selezione precedente e procedere analogamente per la seconda cifra dell'ora e infine premere brevemente il pulsante "CONFERMA"per tornare alla selezione precedente. Premere il pulsante "SU" o "GIU" per passare alla regolazione dei minuti, premere brevemente il pulsante "CONFERMA" per entrare, quindi premere il pulsante "SU" o "GIU"per impostare rispettivamente le due cifre relative ai minuti.Quindi premere brevemente il tasto "CONFERMA"



Orologio (Time): Impostazione minuti



Bluetooth

per tornare alla selezione precedente, infine premere a lungo il pulsante "CONFERMA" per tornare al sotto menù Impostazioni .

Bluetooth

Dal sotto menù Impostazioni premere brevemente il pulsante "SU" o "GIU" per selezionare la voce Bluetooth e premere brevemente il pulsante "CONFERMA" per attivare la connessione Bluetooth; premere il pulsante "SU" o "GIU" per scegliere la voce "ON" per accendere la funzione o "OFF" per spegnerla. Premere brevemente il pulsante "CONFERMA Premere brevemente il pulsante "CONFERMA" entrare , premere il pulsante "SU" o "GIU" per spostare il cursore sulla casella ON per inserire la funzione Bluetooth o OFF per disinserirla; premere brevemente il pulsante"CONFERMA"per confermare l'operazione e infine premere a lungo il pulsante "CONFERMA" per tornare al sotto menù Impostazioni .



WI-FI



Sistema monitoraggio pneumatici (TPMS)

Wi-Fi*

La funzione Wi-Fi non è disponibile per il mercato europeo. Per tutte le funzioni di connessione fare riferimento alla funzione Bluetooth a pag. 29.

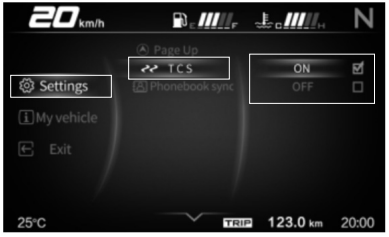
Sistema monitoraggio pressione pneumatici (TPMS)

Dal sotto menù Impostazioni premere brevemente il pulsante "SU" o "GIU" per selezionare la voce TPMS e premere brevemente il pulsante "CONFERMA" per accedere all'impostazione della pressione pneumatici. Premere brevemente il pulsante"SU" o "GIU"per di attivare l' abbinamento del sensore di pressione dello pneumatico anteriore o posteriore e premere brevemente il tasto "CONFERMA" per confermare lo pneumatico scelto.

* Funzione non disponibile per il mercato europeo



Pagina inferiore > Pagina superiore



Sistema controllo di trazione (TCS)

Premere brevemente il pulsante "CONFERMA" sulla voce relativa allo pneumatico di cui si vuole modificare la pressione, e scaricare lo pneumatico finchè non appare sulla strumentazione la scritta "Successful", che indica che l'operazione di accoppiamento pneumatico è avvenuta con successo. Premere brevemente il pulsante"CONFERMA"per confermare l'operazione e infine premere a lungo il pulsante "CONFERMA" per tornare al sotto menù Impostazioni

Pagina inferiore > Pagina superiore (Page Down>Page Up)

Dal sotto menù Impostazioni premere brevemente il pulsante "SU" o "GIU" per selezionare la voce "Page down" per visualizzare le funzionalità della pagina inferiore; procedere selezionando "Page Up" qualora si voglia tornare alla pagina superiore.

Sistema di controllo di trazione (TCS)

Dal sotto menù Impostazioni premere brevemente il pulsante "SU" o "GIU" per selezionare la voce TCS e premere brevemente il pulsante "CONFERMA" per accedere alla funzione; premere brevemente il pulsante "SU" o "GIU" per scegliere la voce "ON" per inserire il sistema di controllo di trazione e o "OFF" per spegnerlo. Premere brevemente il pulsante "CONFERMA" per entrare per confermare l'operazione e infine premere a lungo il pulsante "CONFERMA" per tornare al sotto menù Impostazioni



Rubrica telefonica (Phonebook sync)



Uscita (Exit)

Rubrica telefonica (Phonebook sync)

Dal sotto menù Impostazioni premere brevemente il pulsante "SU" o "GIU" per selezionare la voce Rubrica telefonica (Phonbook Sync), premere brevemente il pulsante "CONFERMA"per sincronizzare la rubrica del proprio telefono cellulare; premere brevemente il pulsante"CONFERMA"per confermare l'operazione, selezionando la voce "OK": sulla schermata apparirà la scritta "Downloading" che scomparirà al termine della sincronizzazione della rubrica telefonica. Premere infine a lungo il pulsante "CONFERMA" per tornare al sotto menù Impostazioni

SOTTO MENU' Esci (EXIT)

Al termine della modifica delle impostazioni presenti al sotto menù Settings, premere a lungo il pulsante "CONFERMA" per tornare al menù principale;premere brevemente i pulsanti "SU" o "GIU" per spostare il cursore e selezionare la voce "Exit", premere infine brevemente il pulsante "CONFERMA"per uscire dal menù principale e tornare alla visualizzazione principale del display.

1.6 COMANDI

BLOCCASTERZO

Bloccaggio
Per inserire il bloccasterzo, a veicolo acceso ruotare il manubrio completamente a sinistra e premere a lungo l'interruttore di accensione. Il veicolo si spegnerà e si bloccherà automaticamente anche il bloccasterzo

Sbloccaggio
Per disinserire il bloccasterzo, premere nuovamente il pulsante di accensione e ruotare i manubrio verso destra: il bloccasterzo si disinserirà automaticamente.

ATTENZIONE!

- Dopo l'operazione di bloccaggio provare a girare delicatamente il manubrio per assicurarsi che lo sterzo sia effettivamente bloccato.
- A veicolo in movimento non è possibile inserire il bloccasterzo.



Pulsante di avviamento



Pulsante di accensione

LUCI SEMPRE ACCESE

Questo veicolo è dotato di un sistema di accensione automatica delle luci quando la strumentazione è attiva.

ATTENZIONE!

Non lasciare il veicolo acceso a motore spento per più di 3 minuti per evitare di scaricare la batteria.

PULSANTE DI AVVIAMENTO

Per avviare il motore premere il pulsante di avviamento situato sul manubrio destro.

ATTENZIONE!

Per le istruzioni da seguire nella fase di avviamento fare riferimento a pag. 60.

PULSANTE DI ACCENSIONE

Il pulsante di accensione si trova sul coperchio superiore del manubrio. Questo modello è dotato di un telecomando keyless con chiave meccanica integrata e di una chiave in plastica di scorta con funzione di dispositivo di sblocco a bassa frequenza.





ATTENZIONE!

- Senza il telecomando non è possibile attivare il blocchetto multifunzione del veicolo. Prestare quindi molta attenzione a non perdere il telecomando e a conservarlo con cura.

Esso permette di svolgere le seguenti funzioni:

- Accensione veicolo
- Apertura e blocco sella
- Bloccasterzo
- Apertura e blocco del serbatoio del carburante

Accensione

Durante la guida la distanza tra il telecomando keyless e l'antenna di ricezione non deve superare 1,3 m. Il bloccasterzo non può essere inserito a veicolo in movimento.

ATTENZIONE!

- Nel caso in cui il pulsante di accensione cominci a lampeggiare di colore rosso, indica problemi di connessione tra il telecomando keyless e il veicolo: assicurarsi che la distanza tra il telecomando e l'antenna sia inferiore 1,3 m
- In caso di perdita del telecomando, è possibile accendere

il veicolo appoggiando la testa della chiave al centro dello sportello di fronte al tappo serbatoio.

Qualora il telecomando keyless sia scarico, posizionarlo sul coperchio del tappo serbatoio carburante e entro 1 minuto premere brevemente il pulsante di accensione avviare il motore, altrimenti il veicolo potrebbe spegnersi automaticamente.

Spegnimento

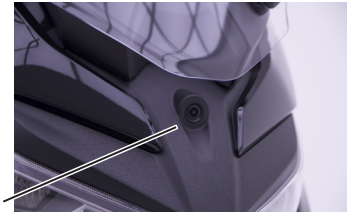
A veicolo fermo, per spegnere l'alimentazione, premere brevemente il pulsante di accensione. Qualora si prema il pulsante di accensione per 3 secondi, lo spegnimento e il bloccasterzo avverranno contemporaneamente, a condizione che il manubrio sia girato completamente a sinistra; in caso contrario il bloccasterzo non si inserirà. Anche se la distanza dall'antenna è inferiore 1,3 m, mettere il telecomando in alcune posizioni del veicolo può portare a connessioni anomale con il veicolo e impedire l'avvio del motore.

ATTENZIONE!

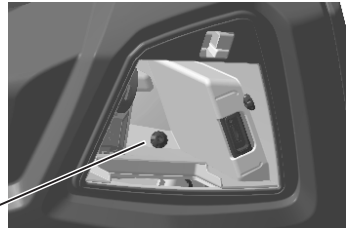
- Questo modello è dotato sia di cavalletto centrale sia laterale; quando si utilizza il cavalletto laterale ruotare il manubrio verso sinistra per mantenere la stabilità e per inserire il bloccasterzo.



Pulsante scatto fotografia



Telecamera



Interfaccia registratore di guida

REGISTRATORE DI GUIDA (TELECAMERA) ANTERIORE

Sfida SR4 è dotato di un registratore di guida, la cui interfaccia si trova all'interno vano portaoggetti destro. Si consiglia di utilizzare una scheda micro SD non maggiore di 128 GB.

ATTENZIONE!

- Al primo utilizzo, la scheda micro SD deve essere necessariamente formattata con formattazione FAT32. Qualora il proprio sistema operativo non permetta tale operazione, scaricare gratuitamente uno degli appositi software di formattazione presenti online.
- Quando la scheda micro SD è piena, un' eventuale nuova registrazione video andrà a sostituire la precedente.
- La scheda di memoria micro SD deve essere preparata dall'utente stesso.
- Quando una scheda micro SD viene inserita, la registrazione inizia automaticamente e non è disinseribile. Premere il tasto scatto per scattare una fotografia.
- Se non si vuole effettuare una registrazione, togliere la scheda micro SD dalla sede.
- Il registratore di guida permettere di scattare foto solo anteriormente.



Segnalazione di emergenza (Hazard)

SEGNALAZIONE DI EMERGENZA (HAZARD)

Premendo il tasto gli indicatori di direzione anteriori e posteriori lampeggiano contemporaneamente.

Premendo il tasto nuovamente gli indicatori di direzione anteriori e posteriori si spengono contemporaneamente.

ATTENZIONE!

- Utilizzare questo comando quando si intendono segnalare particolari condizioni di emergenza.
- Il comando non si disattiva automaticamente. Non dimenticarlo acceso per non pregiudicare la sicurezza di marcia.
- Il comando non funziona qualora la strumentazione non sia attiva.
- Non utilizzare la segnalazione di emergenza a motore spento per più di 10 minuti per evitare di scaricare la batteria.

Pulsante registrazione di guida (Telecamera)



Interruttore arresto motore

INTERRUTTORE ARRESTO MOTORE

Il motore non può funzionare

Il motore può funzionare

ATTENZIONE!

Normalmente l'interruttore deve essere nella posizione "" e deve essere posizionato su "" solo per spegnere il motore in caso d'emergenza.

PULSANTE REGISTRAZIONE DI GUIDA (TELECAMERA)

Premere il pulsante per scattare un a fotografia; per tutti i dettagli fare riferimento a pag. 37.



DEVIATORE LUCE

Luce abbagliante: illumina la strada in profondità. Premere in alto il pulsante per attivare la funzione abbaglianti.

Luce anabbagliante: illumina la strada di fronte al veicolo.

Comando indicatori di direzione (Frecce)

Azionare il comando per far lampeggiare gli indicatori di direzione.

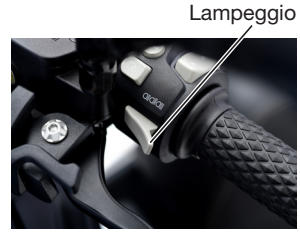
per girare a destra

per girare a sinistra

Premere sulla leva del comando per disattivare gli indicatori di direzione.

ATTENZIONE!

La freccia non si disattiva automaticamente dopo aver effettuato la svolta.







LAMPEGGIO

PASSING Lampeggio diurno: premere l'interruttore per il lampeggio.

Avvisatore acustico (Clacson)

Premere il pulsante per far suonare l'avvisatore acustico

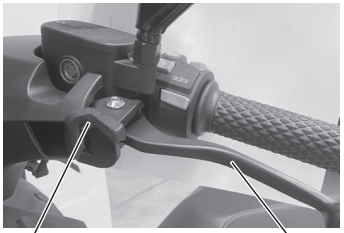
PULSANTE APERTURA SELLA

Premere il pulsante per procedere all'apertura automatica della sella.

ATTENZIONE!

La sella può essere aperta in 3 modi diversi:

- Tramite pulsante di apertura sella situato sul blocchetto comandi sinistro.
- Tramite pulsante dedicato situato sul telecomando keyless
- Manualmente tramite chiave meccanica o chiave di plastica agendo direttamente alla serratura situata al posteriore sinistro della sella.



a) Leva freno di stazionamento



b) Freno di stazionamento tirato

FRENO DI STAZIONAMENTO

Attivazione

Per bloccare la ruota posteriore tirare dapprima la leva del freno posteriore (a); tirare ora la leva freno di stazionamento posizionata accanto alla leva freno posteriore (b).

ATTENZIONE!

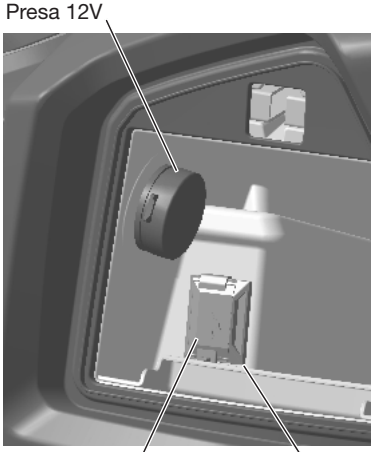
Usare il freno di stazionamento solo durante il parcheggio.

Disattivazione

Tirare nuovamente la leva freno posteriore; in tal modo il freno di stazionamento si sblocca e ritorna nella posizione "disinserito".

ATTENZIONE!

- Prima di partire assicurarsi che la spia del freno di stazionamento sia spenta e che la ruota posteriore possa girare liberamente. Guidare con il freno di stazionamento attivo è pericoloso.
- Il freno potrebbe surriscaldarsi se, con il veicolo in marcia, esso non viene disattivato. Ciò comporta perdita delle prestazioni, slittamento della ruota posteriore e possibili incidenti..
- Disattivare il freno di stazionamento prima di iniziare la marcia.



1.7 DOTAZIONI

PRESA USB

Il veicolo è dotato di una presa a USB, situata nel vano porta-oggetti destro utile per la ricarica di un dispositivo elettronico a bassa potenza, da effettuare solo se il motore è acceso.

Specifiche Uscita: DC 5V 1A

a Sollevare il tappo in gomma da sinistra a destra.

b Inserire la presa del carica batterie nel dispositivo elettronico e nell'apposita presa USB.

ATTENZIONE!

- Chiudere il tappo della presa se non viene utilizzata.
- Utilizzare la presa USB per la ricarica solo a motore acceso per evitare di scaricare la batteria del veicolo.
- Utilizzare la presa USB per la ricarica di un dispositivo elettronico compatibile con le specifiche della presa stessa per evitare danni all'impianto elettrico.
- Leggere attentamente le istruzioni del carica batterie del vostro dispositivo elettronico per non danneggiarlo. Eventuali danni causati al carica batterie non sono coperti da garanzia.



Gancio porta borse chiuso



Gancio porta borse aperto

GANCIO PORTABORSE

Il veicolo è dotato di un gancio portaborse situato nello scudo anteriore. Tirare la parte superiore del gancio per estrarlo e appendere la maniglia dell'eventuale borsa da trasportare.

ATTENZIONE!

- Il massimo carico ammesso è 3 kg.
- Riporre il gancio portaborse nella sua sede se non viene utilizzato. In tal modo si eviteranno pericolosi agganci con gli abiti durante la guida.





VANI PORTAOGGETTI DESTRO E SINISTRO

Sfida SR4 è dotato di due vani portaoggetti, situati rispettivamente a destra e a sinistra del retro scudo. A strumentazione attiva, premere sul rispettivo pulsante situato poco sopra il vano per aprire rispettivamente il vano portaoggetti destro o il vano sinistro.

ATTENZIONE!

Entrambi i vani portaoggetti possono essere aperti solo a veicolo acceso.

APERTURA SELLA

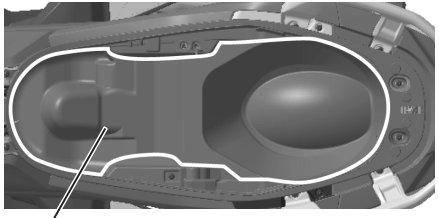
Nel caso in cui la chiave del telecomando sia accanto alla moto, sia a veicolo acceso sia spento, premere il pulsante di apertura sella presente sulla chiave keyless moto per aprire il vano sella.

ATTENZIONE!

- A veicolo in marcia non è possibile aprire la sella tramite il relativo pulsante presente sulla chiave keyless.
- Spegnendo lo scooter, qualora ci si dimentichi di chiudere la sella, una volta lasciata la chiave essa suonerà per 3 volte per ricordare la mancata chiusura e la luce del vano sella



Serratura apertura sella



Vano sotto sella

si spegnerà automaticamente.

Apertura

Premere a lungo il pulsante apertura sella presente sulla chiave keyless entro 30 m per aprire la sella, la luce di cortesia si accenderà automaticamente; qualora non si chiuda la sella entro 1 minuto, la luce di cortesia potrebbe spegnersi automaticamente.

Qualora si inseriscano oggetti all'interno del vano sella, assicurarsi di posizionarli all'interno dell'area delimitata in bianco: altrimenti non sarebbe possibile aprire la sella automaticamente tramite chiave keyless.

E' possibile aprire la sella anche manualmente inserendo la chiave meccanica in dotazione nella relativa serratura presente sul lato sinistro del veicolo sopra il parafango posteriore.

Chiusura

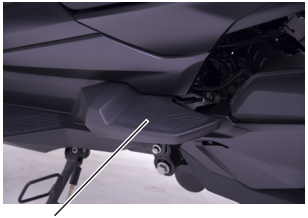
Riposizionare la sella nella sua sede e spingere verso il basso fino al completo sbloccaggio dei perni di chiusura.

ATTENZIONE!

- Nel vano sella posteriore è presente una luce di cortesia che si accende insieme a quella de vano sella anteriore e si spegne a quando la sella viene bloccata.



Poggiapiedi pilota



Poggiapiedi passeggero



Cavalletto centrale abbassato

- Assicurarsi che la sella sia bloccata, quando si mettono o tolgono oggetti dal vano
- Quando il blocco elettrico della sella è guasto, inserire la chiave interna inserita nel telecomando o la chiave di riserva nellla serratura sulla parte posteriore sinistra, quindi girare la chiave a mano per aprire il sedile.

POGGIAPIEDI PASSEGGERO

Il veicolo è dotato di poggiapiedi passeggero.

POGGIAPIEDI PILOTA

Il veicolo è dotato di poggiapiedi pilota direttamente ai lati della in pedana.

CAVALLETTO CENTRALE

Per posizionare lo Scooter SR4Max sul cavalletto centrale, facendo leva con un piede sul cavalletto stesso, muovere il veicolo tenendolo con la mano destra sulla maniglia del passeggero e con la mano sinistra sul manubrio, preventivamente girato a sinistra.



Cavalletto laterale abbassato

ATTENZIONE!

- Assicurarsi che il cavalletto centrale sia perfettamente ritratto prima della partenza per evitare incidenti.
- Assicurarsi che la molla del cavalletto sia perfettamente funzionante per evitare che il cavalletto si possa abbassare durante la guida e causare incidenti.

CAVALLETTO LATERALE

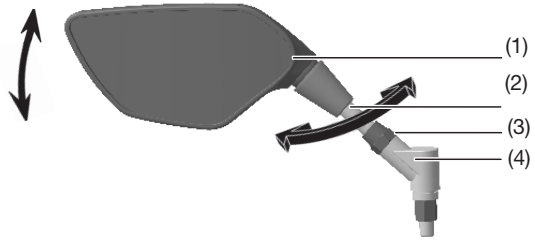
Il veicolo è dotato di un cavalletto laterale solo per soste su terreni solidi e in piano.
Un interruttore interrompe il circuito di avviamento quando il cavalletto laterale è abbassato.

Come utilizzarlo

a Spegnere il motore e scendere dal motociclo.

b Estrarre il cavalletto laterale e contemporaneamente appoggiare il motociclo sul cavalletto.

c Ruotare completamente il manubrio verso sinistra e assicurarsi che il veicolo sia stabile.



ATTENZIONE!

- In caso di parcheggio in salita posizionare il veicolo con la ruota anteriore verso la salita e inserire il freno di stazionamento.
- Il cavalletto laterale non è progettato per sostenere un carico oltre a quello del veicolo.
- Con il cavalletto laterale abbassato il motore non si avvia.
- Abbassando il cavalletto laterale il motore si spegne.
- Non lasciare il motociclo sul cavalletto laterale in zone di passaggio: il motociclo potrebbe cadere.

SPECCHI RETROVISORI

Sfida SR4 è provvisto di specchi retrovisori che possono essere regolati in base alle esigenze di guida.

Regolazione specchio

E' possibile regolare l'inclinazione dello specchio manualmente finchè non sia raggiunta la posizione ottimale.

Regolazione stelo

E' possibile regolare l'inclinazione dello stelo di ogni specchio nel modo seguente:

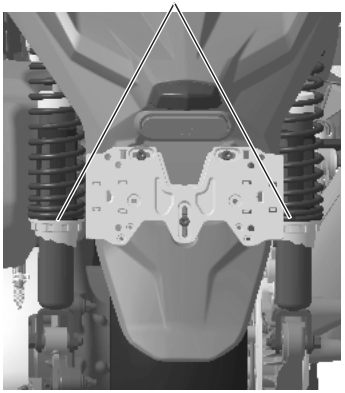


- Estrarre il cappuccio di plastica (4).
- Allentare il dado (3) per regolare lo stelo (2) in base alla posizione desiderata.
- Riavvitare il dado (3).
- Rimontare il cappuccio di plastica.

ATTENZIONE!

- Per motivi di sicurezza non effettuare la regolazione degli specchi durante la guida.
- Prima della partenza ricordarsi di regolare entrambi gli specchi nella posizione adeguata per consentire una perfetta visibilità durante la guida.

Ghiere di regolazione



Ammortizzatori posteriori regolabili

REGOLAZONE AMMORTIZZATORE POSTERIORE

Per adattare il comportamento del veicolo alle condizioni di carico gli ammortizzatore posteriori sono regolabile nel pre carico della molla.

Consigli di utilizzo

E' possibile regolare l'ammortizzatore in cinque diverse posizioni tra un minimo (consigliata per uso singolo) ed un massimo (consigliata per uso con passeggero e carico).

Regolazione

Utilizzando una chiave apposita variare il pre carico dell'ammortizzatore (ruotare in senso orario per aumentare il pre carico, ruotare in senso antiorario per diminuire il pre carico).

ATTENZIONE!

- Assicurarsi che il fermo della regolazione sia correttamente inserito nella cava presente sulla ghiera di regolazione.
- Assicurarsi che entrambi gli ammortizzatori siano regolati con il medesimo precarico.

ACCESSORI E MODIFICHE

L'utilizzo di accessori non originali **VOGE** o modifiche al veicolo possono influire negativamente sulla sicurezza e sul funzionamento dello stesso.

VOGE non assume alcuna responsabilità riguardo a scelta, installazione ed uso di accessori non originali: i relativi danni conseguenti al veicolo non sono quindi coperti da garanzia.

Nel caso di installazione di un accessorio, accertarsi che esso:
- non copra i sistemi di illuminazione,
- non riduca la distanza dal suolo del veicolo o il suo angolo di inclinazione,
- non ostacoli il libero movimento delle sospensioni,
- non impedisca una corretta posizione di guida,
- non interferisca con l'uso di qualsiasi comando.

Si raccomanda la massima attenzione sia al sistema di fissaggio di eventuali accessori, sia a non superare il massimo carico ammissibile stabilito da **VOGE**.

In particolare guidare con molta cautela nel caso in cui sul vostro motociclo sia montato un parabrezza maggiorato: quest'ultimo genera delle forze aerodinamiche che possono influire sulla stabilità del veicolo; attenersi quindi alle indicazioni fornite dal costruttore del parabrezza stesso.



USO



2.1 SICUREZZA DI GUIDA

Rilassarsi ed indossare abiti adeguati sono i punti chiave per una guida sicura.
Osservare le regole della circolazione stradale, concentrarsi nella guida ed avere prudenza è essenziale per prevenire incidenti.
Essere in buone condizioni fisiche è fondamentale per controllare al meglio il veicolo.
Farmaci, droghe e alcool rendono rischiosa la guida.

ATTENZIONE!

Prima di porsi alla guida dello motociclo effettuare i controlli pre guida.

EQUIPAGGIAMENTO

Indossare sempre indumenti adeguati. Allacciare i polsini per evitare che possano impigliarsi nelle leve dei freni. Indossare il casco ed allacciarlo correttamente. E' consigliabile l'utilizzo di guanti protettivi di tipo motociclistico.
Il manubrio va impugnato saldamente con entrambe le mani.
E' molto pericoloso guidare lo motociclo con una mano sola.

ATTENZIONE!

- Evitare di indossare abiti troppo larghi o lunghi per prevenire situazioni di pericolo.
- Non toccare la marmitta durante la guida e per almeno 10 minuti dopo aver spento il motore.
- Per evitare il pericolo di incendio non parcheggiare in prossimità di sostanze infiammabili o erba secca.



Metodo di guida

Sedersi in una posizione corretta che permetta di controllare propriamente tutte le funzioni dello motociclo.
La sicurezza dei veicoli a due ruote è influenzata dalla posizione di guida. Il conducente deve occupare la parte centrale della sella. Una posizione troppo arretrata provoca un alleggerimento della ruota anteriore che può far sbandare il veicolo.
Evitare manovre brusche che potrebbero far perdere il controllo del veicolo.
Prestare la massima attenzione alle condizioni della strada. In caso di strade con buche ed ondulazioni del manto moderare la velocità ed evitare di irrigidirsi.

ATTENZIONE!

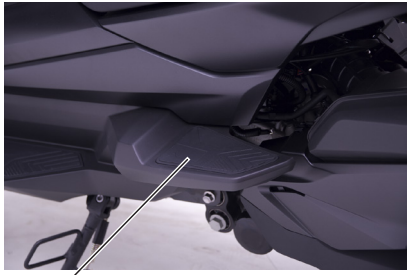
Il manubrio va sempre impugnato saldamente con entrambe le mani, come impone il Codice della Strada. E' molto pericoloso, infatti, guidare il motociclo con una mano sola.

Carico

Il comportamento del veicolo varia quando vengono trasportati oggetti. Un eccesso di carico può provocare oscillazioni dello sterzo e compromettere la sicurezza di guida.
Non superare mai i limiti di carico sotto indicati: un eccessivo carico può causare l'instabilità del veicolo.

ATTENZIONE!

- Non mettere alcun tipo di strofinaccio tra la carrozzeria ed il motore perché farebbe surriscaldare il motore.
- Non trasportare oggetti al di fuori degli spazi predisposti per evitare incidenti o danni alla carrozzeria.



Poggiapiedi passeggero

Trasporto passeggero

Per il trasporto di un passeggero utilizzare esclusivamente la parte posteriore della sella.
Ricordarsi che il conducente ha la responsabilità di istruire il passeggero sulle modalità di salita e discesa dal veicolo. Inoltre il guidatore è il primo a salire e l'ultimo a scendere dal veicolo al fine di regolare la stabilità e l'equilibrio del veicolo stesso.

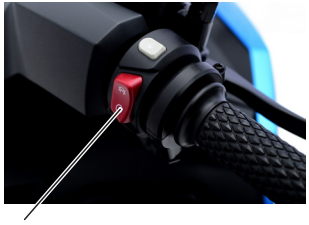
Salita

- Il conducente, dopo essere salito sul veicolo tiene entrambi i piedi a terra per mantenere il veicolo in equilibrio.
- Il passeggero sale sempre dal lato sinistro del veicolo.

Discesa

- Il conducente, dopo aver arrestato il veicolo, tiene entrambi i piedi appoggiati a terra per mantenere il veicolo in equilibrio.
- Il passeggero scende sempre dal lato sinistro muovendosi con cautela per non sbilanciare il veicolo.

d.



Pulsante d'avviamento

e.



Pulsante di accensione

2.2 aVVIAMENTO

Avviamento elettrico

a Salire sul veicolo dal lato sinistro e sedersi in posizione sicura e confortevole. Mantenere entrambi i piedi al suolo per non perdere l'equilibrio.

b Sollevare il cavalletto laterale.

c Assicurarsi che l'interruttore di arresto motore sia su " ◯ " ed il bloccasterzo non sia inserito.

d Premere il pulsante di accensione.

e Premere il pulsante di avviamento.

Questo modello è dotato di iniezione elettronica. Per avviare il motore non è necessario ruotare il comando dell'acceleratore.

ATTENZIONE!

- Rilasciare il pulsante di avviamento nell'istante in cui il motore si avvia.
- Non premere il pulsante di avviamento quando il motore è in funzione, altrimenti il motore potrebbe danneggiarsi.

Per evitare di scaricare la batteria non tenere premuto il pulsante

di avviamento per più di 5 secondi consecutivi.
Se il motore non parte entro 5 secondi, rilasciare il pulsante ed attendere 10 secondi circa prima di riprovare ad avviare il motore.

ATTENZIONE!

- Con il cavalletto laterale estratto il motore non può essere avviato.
- Assicurarsi che il cavalletto laterale sia completamente chiuso prima della partenza.
- I gas di scarico sono altamente tossici. Non avviare mai il veicolo in locali chiusi o non ben ventilati.

2.3 Guida

1 Togliere lo scooter dal cavalletto centrale

Dopo aver verificato che il freno di stazionamento sia disattivato mantenere tirata la leva del freno posteriore e spingere dal lato sinistro il veicolo in avanti per farlo scendere dal cavalletto centrale.
Il cavalletto centrale si richiude automaticamente.

ATTENZIONE!

Questo modello è equipaggiato con una frizione automatica, non accelerare pertanto sino al momento di partire.

2 Salire sullo scooter

Salire sullo scooter dal lato sinistro e sedersi in posizione sicura e confortevole. Mantenere il piede sinistro al suolo per non perdere l'equilibrio.

ATTENZIONE!

Mantenere tirata la leva del freno posteriore fino al momento della partenza.



3 Accelerare dolcemente

Rilasciare la leva del freno e ruotare leggermente la manopola dell'acceleratore per mettere in movimento lo scooter.

ATTENZIONE!

Accelerare con la dovuta gradualità per non perdere il controllo dello scooter.

a Rotazione La velocità aumenta.

Alla partenza o in prossimità di una salita ruotare la manopola gradualmente per aumentare la potenza erogata dal motore.

b Ritorno La velocità diminuisce.

In caso di emergenza il ritorno va effettuato il più rapidamente possibile.

Guidare con prudenza

Prima di immettersi nel traffico accendere gli indicatori di direzione e controllare che non sopraggiungano altri veicoli.

Una guida corretta prolunga la vita del vostro veicolo

- Scaldare il motore prima di partire e moderare la velocità a motore freddo.
- Non accelerare bruscamente.
- Non guidare per lunghi tratti a velocità massima.

Evitare frenate brusche o sterzate improvvise

Se usati bruscamente i freni possono far bloccare le ruote del veicolo e causare una situazione di pericolo.
Frenate brusche e sterzate improvvise possono essere causa di scivolate.

Fare attenzione quando la strada è bagnata

L'aderenza su una strada bagnata è minore che su una strada asciutta e lo spazio di frenata aumenta. Moderare la velocità e prestare la massima attenzione.

Moderare la velocità in discesa

In discesa rilasciare l'acceleratore e ridurre la velocità con leggere frenate intermittenti.

ATTENZIONE!

Evitare l'uso prolungato dei freni, che possono surriscaldarsi e perdere di efficienza.

2.4 COME FERMARSI

1 In prossimità del punto di fermata

Azionare gli indicatori di direzione, controllare che non stiano sopraggiungendo altri veicoli e fermare il veicolo dolcemente.
Per fermarsi rilasciare la manopola dell'acceleratore e frenare dolcemente con entrambi i freni.

2 Quando il veicolo è fermo

Disinserire gli indicatori di direzione e premere il pulsante per spegnere il motore

3 Parcheggio

Scendere dal lato sinistro del veicolo ed estrarre il cavalletto laterale.
Parcheggiare sempre il motociclo su superfici piane ed in posizione tale da non intralciare il traffico. Il veicolo potrebbe cadere se parcheggiato su superfici sconnesse o cedevoli.

4 Bloccare lo sterzo

Assicurarsi che lo sterzo sia effettivamente bloccato.

5 Accorgimenti parcheggio

L'esposizione ai raggi solari, producendo in alcuni casi un forte calore, può danneggiare la strumentazione e la vernice delle plastiche. Piccoli accorgimenti possono evitare questo

inconveniente:

a Se possibile, non parcheggiate il veicolo di fronte al sole.

b Se necessario, quando il veicolo è parcheggiato al sole, coprire la strumentazione con un panno in modo da proteggerla dai raggi solari.

ATTENZIONE!

- Il danneggiamento di strumentazioni, plastiche, ecc. dovuto al montaggio di parabrezza non originali non è coperto da garanzia.
- Eventuali danni al veicolo dovuti ad un mancato rispetto degli accorgimenti qui specificati non sono coperti da garanzia.

2.5 SISTEMA ANTIBLOCCAGGIO ABS

L'ABS è concepito per prevenire il bloccaggio di entrambe le ruote quando si frena applicando e interrompendo la forza frenante a brevi intervalli.
Quando l'ABS è in funzione (a velocità maggiori di 6 km/h circa) è normale avvertire pulsazioni sulle leve del freno: proseguire normalmente l'azione frenante.

ATTENZIONE!

- L'ABS non può compensare condizioni avverse della strada: in caso di liquidi o manto irregolare gli spazi di arresto possono essere superiori a quelli di un sistema tradizionale.
- L'ABS non può controllare il bloccaggio se la ruota scivola lateralmente: quando si sta curvando limitare la forza frenante od evitare di frenare riducendo la velocità prima di entrare in curva.
- L'uso di pneumatici non raccomandati può causare il malfunzionamento dell'ABS e, di conseguenza, un allungamento imprevedibile degli spazi di arresto.
- Quando il voltaggio della batteria è molto basso o se si interrompe l'alimentazione elettrica l'ABS non funziona: in

tal caso la spia lampeggerà.

- In caso di malfunzionamento ricordarsi di prestare attenzione a non provocare il bloccaggio delle ruote durante frenate di emergenza. Rivolgersi al più resto ad un'officina autorizzata **VOGE**.

2.6 SISTEMA CONTROLLO TRAZIONE TCS

Il TCS è concepito per supportare il veicolo a mantenere la trazione in situazioni particolari (fondo sdrucciolevole, ghiaccio, bagnato,...).
Se i sensori rilevano uno slittamento della ruota posteriore il TCS interviene regolando l'erogazione della potenza del motore fino al ripristino della trazione.
E' quindi possibile notare variazioni nella risposta del motore o nel rumore di scarico.

- Il TCS si accenderà automaticamente al riavvio del motore.
- Disattivare il TCS se il veicolo si blocca nel fango, nella sabbia o su altre superfici stradali molto scivolose.
- Il TCS non funziona e la relativa spia si accenderà in caso di malfunzionamento o scaricamento della batteria.

- Quando il veicolo si trova sul cavalletto centrale e il TCS è attivo, non aprire completamente l'acceleratore a lungo per evitare di bagnare la candela o che la spia TCS rimanga accesa a causa del malfunzionamento rilevato.

ATTENZIONE!

- Il TCS non sostituisce una guida appropriata in caso di particolari condizioni. Il TCS infatti non può impedire la perdita di trazione o lo slittamento della ruota anteriore entrando in curva a velocità eccessiva o accelerando con grande inclinazione del motoveicolo in frenata.
- Analogamente in caso di superfici scivolose procedere con molta cautela.
- Usare solo pneumatici come da specifiche riportate sul libretto di circolazione. L'uso di pneumatici di dimensioni diverse può causare un funzionamento scorretto del TCS e quindi situazioni pericolose



2.7 RODAGGIO

Il periodo di rodaggio è molto importante per l'affidabilità e la durata del veicolo. Seguire scrupolosamente quanto riportato:

a Durante i primi 500 km non richiedere mai le massime prestazioni del motore, non utilizzare più di 1/2 dell'acceleratore, evitare lunghe percorrenze a velocità elevata ed in salita, soprattutto con il passeggero.

b Dai 500 ai 1000 km non sorpassare mai i 2/3 di apertura del gas.

c Dopo i 1000 km aumentare progressivamente la velocità fino ad ottenere le massime prestazioni.

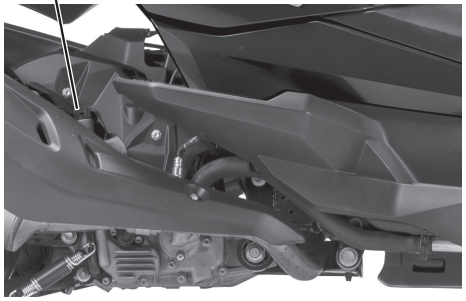
ATTENZIONE!

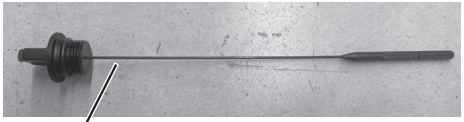
- Assicurarsi di cambiare l'olio motore secondo la periodicità specificata nella tavola di manutenzione.
- Durante la fase di rodaggio il motore deve assestarsi e trovare quindi l'accoppiamento idoneo dei vari elementi, può essere normale un consumo di olio più elevato dello standard; controllare con maggior frequenza il livello dell'olio motore di quanto indicato nella tabella di manutenzione del veicolo.



MANUTENZIONE

Tappo carico olio





Astina controllo olio



MAX MIN

3.1 CONTROLLI PRE-GUIDA

E' bene abituarsi ad effettuare una breve ispezione dello motociclo prima di mettersi alla guida. Questo controllo quotidiano, oltre ad essere fondamentale per la sicurezza, può evitare danni al veicolo. Se si riscontra qualche anomalia contattare un punto di assistenza **VOGE** appena possibile.

Controllo olio motore

a Scaldare il motore per 3-5 minuti, spegnerlo e attendere 2-3 minuti mantenendo il veicolo in posizione verticale rispetto al terreno.

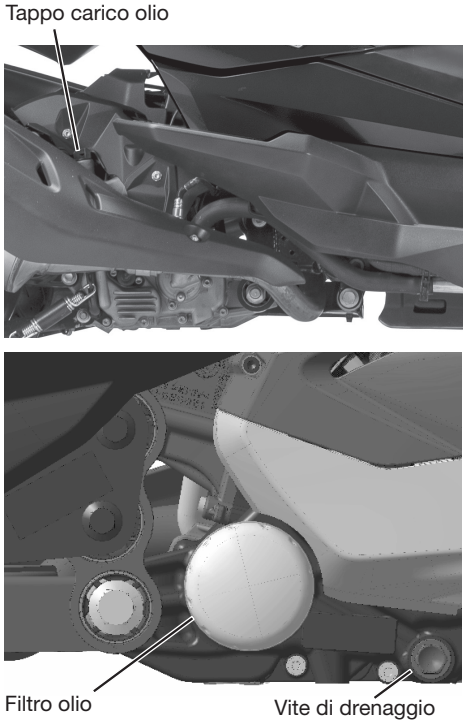
b Sul lato destro del veicolo svitare il tappo di carico dell'olio e svitare l'astina di controllo del livello dell'olio.

c Pulire il campo di misura dell'astina con un panno asciutto.

d Inserire l'astina di controllo nell'apertura di riempimento olio senza tuttavia avvitarla; togliere l'astina e leggere il livello dell'olio.

e Se il livello dell'olio è al di sotto della tacca MIN rabboccare l'olio motore fino al livello nominale. Se il livello dell'olio è al di sopra della tacca MAX far correggere il livello dell'olio da un concessionario **VOGE.**

g Inserire l'astina di controllo del livello dell'olio e serrarla manualmente.



Rabbocco olio motore

a Scaldare il motore per 3-5 minuti, spegnerlo e attendere 2-3 minuti mantenendo il veicolo in posizione verticale rispetto al terreno.

b Dopo aver svitato e tolto il tappo di carico olio, rabboccare il lubrificante, inserire l'astina e verificare che sia al livello corretto.

ATTENZIONE!

- Far attenzione a non ustionarsi durante il controllo.
- Non superare il livello massimo durante il rabbocco. Un eccesso di olio può causare malfunzionamenti e danneggiamento del motore.
- Il livello dell'olio risulta errato se il motociclo viene parcheggiato su una superficie non piana o se il motore è caldo.
- **E' a cura del proprietario controllare periodicamente il livello dell'olio motore e rabboccare se necessario. Un normale consumo di olio può comportare un livello insufficiente anche se i tagliandi sono regolarmente eseguiti.**

Olio consigliato

Si consiglia di utilizzare esclusivamente olio motore:
ACT-PRO! EVO SYNT 10W-40 (specifiche JASO MA2, API SL/SM).

ATTENZIONE!

- Utilizzare olio di qualità non sufficiente provoca perdite di prestazioni e nei casi più gravi danneggiamento del motore.
- Avarie meccaniche provocate dall'uso di olio non adeguato non sono coperte da garanzia.



Tappo serbatoio carburante



Tappo serbatoio carburante

Rifornimento di carburante

a Posizionare il veicolo sul cavalletto centrale dopo aver spento il motore.

b Ruotare due volte in rapida successione la leva sul tappo in senso orario per aprire il tappo del serbatoio stesso, assicurandosi che il telecomando o la chiave di scorta siano nel raggio d'azione dell'antenna.

c Per chiudere il serbatoio premere verso il basso il tappo e la serratura si bloccherà automaticamente.

Utilizzare sempre il veicolo in un luogo sufficientemente aerato. Non riempire di benzina il serbatoio oltre il livello massimo.

ATTENZIONE!

- Per poter aprire il serbatoio è necessario che il telecomando sia accoppiato con il veicolo e a una distanza inferiore a 1,3 metri dallo stesso.
- Durante il rifornimento fare molta attenzione a non ustionarsi: il carburante è infatti facilmente infiammabile ed esplosivo.
- Il veicolo è compatibile con carburante E5, cioé composto da massimo il 5% di etanolo, come indicato su apposita etichetta.
- L'utilizzo di carburante non conforme alle specifiche del

costruttore comporta l'esclusione dalla garanzia.

- Non utilizzare acqua in pressione sul tappo carburante per evitare che l'acqua entri nel serbatoio.
- Fare attenzione a non far cadere il carburante sulla vernice del motociclo: in caso pulire immediatamente.
- Se l'indicatore "E" lampeggia continuativamente durante la guida significa che sono rimasti circa tre litri di carburante nel serbatoio; rifornirsi al più presto di carburante.
- Un livello insufficiente di carburante può causare problemi di avviamento del motore e danni della pompa carburante.



Controllo acceleratore

Controllare che la manopola dell'acceleratore presenti un gioco libero di 2÷6 mm.
Controllare inoltre che l'apertura sia scorrevole e che la chiusura sia totale ed automatica in tutte le posizioni dello sterzo.

ATTENZIONE!

Il mancato ritorno automatico dell'acceleratore può causare situazioni di pericolo e cadute.

Se necessario registrare il comando dell'acceleratore.

Controllo sterzo

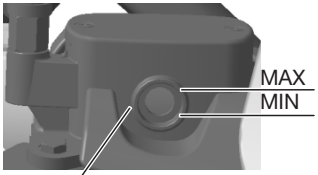
Muovere il manubrio in avanti, indietro, verso destra e verso sinistra, controllare che non ci siano giochi o parti non fissate correttamente.
Verificare che lo sterzo ruoti liberamente.
Se viene riscontrata qualche anomalia contattare un punto di assistenza **VOGE** per un controllo .

Controllo ammortizzatori

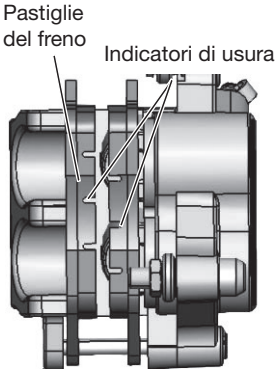
Controllare le condizioni degli ammortizzatori anteriori e posteriore premendo verso il basso il manubrio e la sella ripetutamente.
Verificare che gli ammortizzatori non siano troppo cedevoli o poco progressivi.
Controllare eventuali rumori anomali.



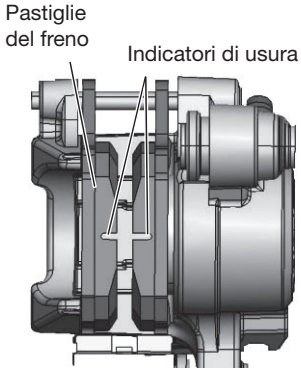
Finestra controllo olio freno anteriore



Finestra controllo olio freno posteriore



Freno anteriore



Freno posteriore

Controllo freni

Livello liquido freni a disco anteriore e posteriore

- Mantenere il manubrio in posizione orizzontale e controllare che il livello del liquido nel serbatoio sia compreso tra il massimo e il minimo indicati.
- Se il livello nel serbatoio è prossimo al minimo controllare visivamente l'usura delle pastiglie del freno. Nel caso le pastiglie non siano usurate potrebbero esserci delle perdite nel circuito idraulico. Contattare al più presto un punto di assistenza **VOGE** per un'ispezione.

Rabbocco e sostituzione liquido freno a disco

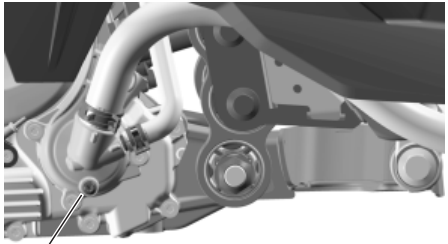
Rivolgersi ad un'officina autorizzata **VOGE**.

Controllo usura pastiglie freno

Controllare visivamente lo stato di usura delle pastiglie. Le pastiglie sono da sostituire se non sono più visibili gli indicatori di usura presenti sulle stesse.

ATTENZIONE!

- Per la sostituzione delle pastiglie freno rivolgersi ad una officina autorizzata **VOGE**.
- Dopo aver sostituito le pastiglie freno azionare più volte la leva freno allo scopo di riposizionare le pastiglie.



Vite di drenaggio liquido refrigerante

Controllo liquido refrigerante

a Parcheggiare il veicolo in piano mantenendolo verticale.

b Controllare che nel serbatoio il livello del liquido sia compreso tra il livello massimo e quello minimo (visibile dal lato destro del veicolo, dal basso).

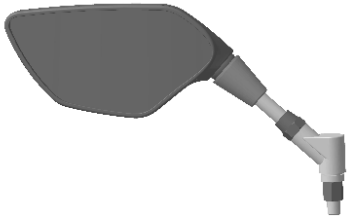
Nel caso il livello sia inferiore al minimo procedere al rabbocco di liquido refrigerante.
Data la complessità dell'operazione, rivolgersi a un'officina autorizzata **VOGE**.

ATTENZIONE!

- Se il livello del liquido continua a calare nonostante periodici rabbocchi contattare un'officina **VOGE** per un controllo.

Controllo luce di arresto

- Accendere la strumentazione.
- Tirare la leva freno anteriore e posteriore alternativamente e verificare che la luce si accenda.
- Controllare che il fanale posteriore non sia danneggiato o sporco.



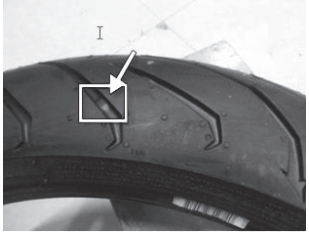
Controllo specchi retrovisori

Controllo indicatori di direzione

- Premere il pulsante di accensione.
- Agire sul comando degli indicatori e verificare che le frecce di destra e di sinistra lampeggino.

Controllo specchi retrovisori

Sedersi sulla sella e regolare gli specchi in modo da avere una corretta visione alle spalle. Verificare che gli specchi non siano danneggiati o sporchi.



Controllo usura pneumatici

Controllo pneumatici

Controllare la pressione con un manometro. La misura va effettuata quando il pneumatico è freddo.

Pressione pneumatici

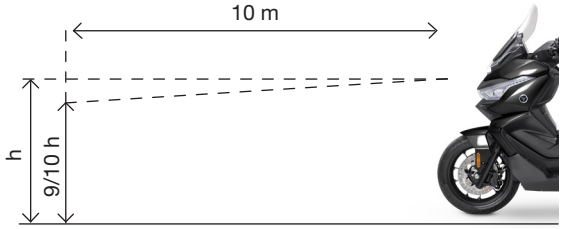
Ruota anteriore: 2,20 bar (solo pilota)
2,40 bar (pilota e passeggero)

Ruota posteriore: 2,40 bar (solo pilota)
2,60 bar (pilota e passeggero)

- Controllare che nel battistrada dei pneumatici non siano rimasti frammenti metallici, chiodi o ghiaia. Eventualmente rimuoverli.
- Controllare lo stato di usura. Sostituire il pneumatico se presenta usura eccessiva od irregolare.

ATTENZIONE!

Pressione non corretta, usura eccessiva od irregolare del pneumatico riducono la stabilità del veicolo.



Controllo fanali

A motore acceso verificare il corretto funzionamento delle luci di posizione anteriore e posteriore, del proiettore abbagliante ed anabbagliante, della luce targa.
Controllare inoltre che i fanali non siano danneggiati o sporchi.

Regolazione del proiettore anteriore

Data la complessità dell'operazione, rivolgersi a un'officina autorizzata **VOGE.**

Controllo contachilometri

A strumentazione accesa, verificare che il contachilometri ed il tachimetro funzionino correttamente.

Controllo avvisatore acustico

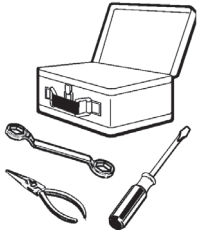
A strumentazione accesa, premere il pulsante dell'avvisatore acustico e verificarne il corretto funzionamento.

Controllo generale

Osservare il motociclo e verificare che non ci siano danni evidenti a parti meccaniche, che il rumore e la fumosità allo scarico non siano eccessivi e che non siano presenti rumori anormali.









3.2 MANUTENZIONE PERIODICA

- Per assicurare una guida sicura e confortevole è necessario effettuare con scrupolo le operazioni di manutenzione periodica illustrate.
- Se il motociclo non viene utilizzato per un lungo periodo è necessario effettuare un controllo generale al momento di rimetterlo in funzione.
- Si raccomanda inoltre di effettuare la prima ispezione secondo la periodicità specificata nella tavola di manutenzione o entro il primo mese.

ATTENZIONE!

- Rivolgere la massima attenzione alla sicurezza personale durante le operazioni di manutenzione.
- Porre il motociclo sul cavalletto centrale e sul piano.
- Utilizzare utensili adeguati per le operazioni previste.
- Operare sempre a motore spento.
- Dopo essere stato spento il motore rimane caldo per molto tempo. Fare attenzione a non scottarsi.

Lubrificazione generale

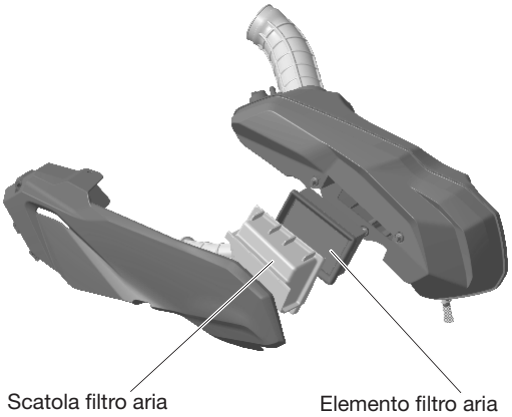
Provvedere periodicamente alla lubrificazione di tutte le parti in scorrimento tra loro.

Pulizia

Pulire spesso il veicolo per evitare che l'accumulo di polvere o sporco danneggi la funzionalità dei singoli componenti.

ATTENZIONE!

- Fare attenzione che i detergenti usati per la pulizia ed il lavaggio del veicolo non contengano agenti chimici dannosi per la vernice della carrozzeria.
- Se il veicolo non viene utilizzato per un periodo di tempo piuttosto lungo, prima della partenza controllare la funzionalità di ogni parte e procedere alla lubrificazione. Solo dopo aver effettuato tali controlli, avviare il motore.



Ispezione filtro aria

Polvere e sporco nel filtro aria causano perdita di prestazioni, aumento del consumo e delle emissioni inquinanti. Aprire la scatola filtro aria e controllare lo stato dell'elemento filtrante. Pulirlo o sostituirlo secondo quanto indicato nella tavola di manutenzione.

Pulizia

a Rimuovere le due viti del rivestimento.

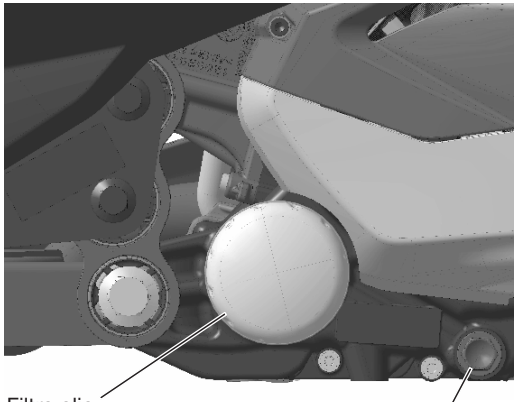
b Rimuovere la vite di fissaggio del coperchio ed estrarre l'elemento scatola filtro aria.

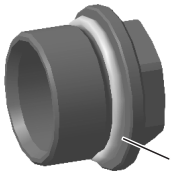
c Pulire l'elemento filtrante con aria compressa.

Installare in senso inverso allo smontaggio.

ATTENZIONE!

- Non utilizzare benzina per la pulizia del filtro aria perché facilmente infiammabile.
- Se il filtro aria non è installato propriamente il motore aspira polvere e sporcizia. Questo pregiudica la durata del motore nel tempo.





Sostituzione olio motore

Poichè la sostituzione dell'olio motore potrebbe risultare piuttosto difficoltosa ad un operatore inesperto, si consiglia di rivolgersi ad un'officina autorizzata **VOGE.** Nel caso si intenda procedere comunque, seguire attentamente le istruzioni qui riportate.

Sostituire l'olio motore alle scadenze indicate nella tabella di manutenzione.

Quantità olio motore

Sostituzione con cambio filtro 1,8 litri

Sostituzione olio

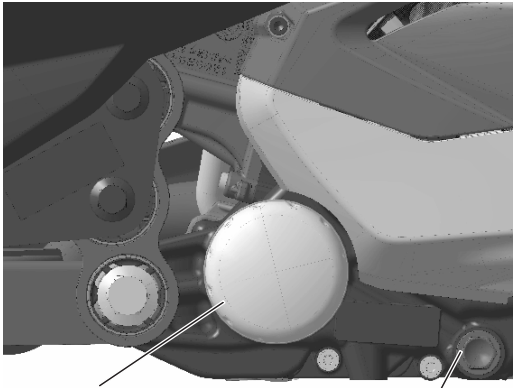
a Parcheggiare il veicolo in piano sul cavalletto laterale.

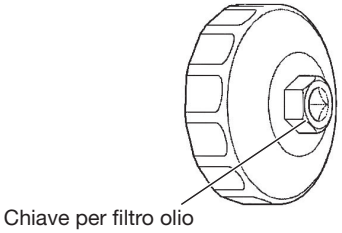
b Mettere un recipiente sotto la vite di drenaggio per raccogliere l'olio esausto (la vite di drenaggio si trova sotto il motore lato sinistro).

c Svitare e togliere il tappo di carico. Rimuovere la vite di drenaggio per far defluire l'olio. L'olio fuoriesce più facilmente a motore caldo.

d Pulire la vite di drenaggio e reinstallarla serrandola con cura (coppia di serraggio 15 Nm (1,5 kgm).

Verificare lo stato dell'O ring della vite di drenaggio e sostituire se necessario.





ATTENZIONE!

Attenzione a non ustionarsi con l'olio bollente durante le operazioni.

e Utilizzando un'apposita chiave per filtri rimuovere il filtro olio (sul lato sinistro del veicolo) per togliere quest'ultimo.

Sostituire il filtro con uno nuovo avendo cura, nella reinstallazione, di posizionare correttamente l'O-ring di tenuta e serrare (coppia di serraggio 11 Nm (1,1 kgm).

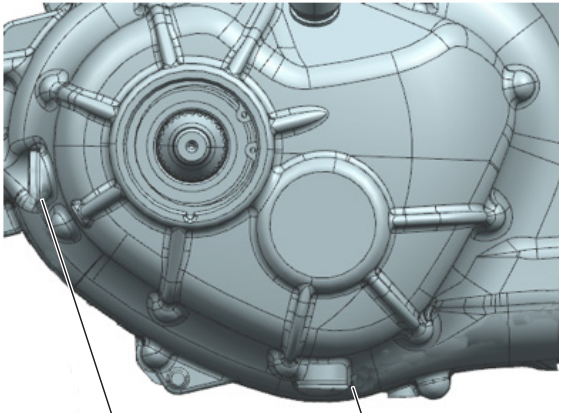
f Rabboccare il quantitativo corretto di olio motore ACT-PRO! EVO SYNT 10W-40 (specifiche JASO MA2, API SL/SM). Controllare il livello come indicato a pag. 74.

g Riavvitare il tappo.

h Scaldare il motore. Ricontrollare il livello dell'olio dopo aver spento e raffreddato il motore. Assicurarsi che non ci siano perdite di olio.

ATTENZIONE!

Non disperdere gli olii esausti nell'ambiente.



Sostituzione olio trasmissione

Sostituire l'olio della trasmissione alle scadenze indicate nella tavola di manutenzione.

Utilizzare olio per trasmissioni:
ACT-PRO! GEAR TECH 80W-90 (specifiche API GL-4/ GL5).

a Parcheggiare il veicolo su un terreno piano.

b Mettere un recipiente sotto il carter sinistro per raccogliere l'olio esausto.

c Rimuovere la vite di drenaggio (1) (situata sulla parte inferiore del lato sinistro del veicolo) e la vite di carico (2) (situata dietro l'ammortizzatore posteriore sinistro), ruotare lentamente la ruota posteriore per fare colare completamente l'olio.

d Pulire la vite di drenaggio e rimontarla, dopo aver inserito l'apposita rondella, avvitandola con cura (coppia di serraggio 28 Nm (2,8 kgm).

e Utilizzando una siringa graduata inserire la corretta quantità di olio e serrare con cura la vite di carico (2) (coppia di serraggio 38 Nm (3,8 kgm).

ATTENZIONE!

- Nel caso in cui la rondella della vite di drenaggio sia danneggiata sostituirla con una nuova.
- Assicurarsi che nessun oggetto entri inavvertitamente nel carter trasmissione.

Quantità olio trasmissione

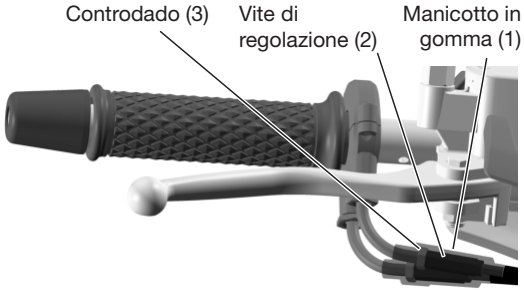
Sostituzione 0,25 litri

Specifiche olio

ACT-PRO! GEAR TECH 80W-90 (specifiche API GL-4/ GL5).

ATTENZIONE!

- Non disperdere olii esausti nell'ambiente.
- E' necessario sostituire l'olio della trasmissione con maggiore frequenza rispetto a quanto indicato nella tavola di manutenzione qualora si guidi spesso su strade bagnate, su lunghe distanze o con carico elevato.



Gioco libero acceleratore: 2-6 mm

Regolazione acceleratore

Nel caso in cui la manopola dell'acceleratore non presenti un gioco libero di 2-6 mm (come indicato a pag. 92) è necessaria la regolazione come di seguito descritto:

a Fare scorrere il manicotto di gomma (1) per scoprire la vite di regolazione (2).

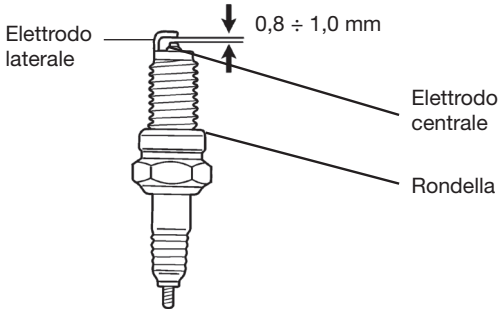
b Allentare il controdado (3).

c Ruotare la vite di regolazione (2) fino ad ottenere il corretto gioco libero.

d Serrare il controdado (3) e reinstallare il manicotto di gomma (1).

ATTENZIONE!

- Assicurarsi che, con il veicolo sul cavalletto laterale, si verifichi il ritorno automatico della manopola dell'acceleratore anche ruotando lo sterzo nelle varie posizioni, garantendo così il minimo del motore.
- Il mancato ritorno automatico dell'acceleratore può causare situazioni di pericolo e cadute



Ispezione candele

Per l'ispezione candele, per la complessità delle operazioni e per motivi di sicurezza, è necessario rivolgersi ad un'officina autorizzata **VOGE**.

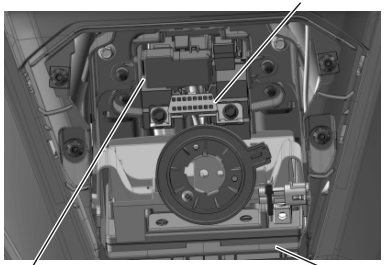
Specifiche candela

LMAR8J-9E

Distanza elettrodi: 0,8 ÷ 1,0 mm



Vano portafusibili nel vano batteria



Ispezione batteria

Questo veicolo adotta una batteria di tipo sigillato che non richiede rabbocchi di acqua distillata.

ATTENZIONE!

- Non togliere mai i tappi degli elettrodi.
- La batteria genera gas esplosivi. Tenerla quindi lontano da fiamme e scintille.
- All'interno della batteria è contenuto un acido. Tenerla fuori dalla portata di bambini e maneggiarla con prudenza.

Pulizia terminali

a Aprire il vano di accesso alla batteria davanti al tappo carburante.

b Controllare lo stato dei terminali. Se i terminali sono ossidati smontare la batteria e pulirli con una spazzola metallica.

c Dopo aver pulito i terminali applicarvi un leggero strato di grasso prima di rimontare la batteria.

Dopo la reinstallazione della batteria aspettare un minuto prima di avviare il motore per consentire l'inizializzazione dell'impianto elettrico.



ATTENZIONE!

- Spegnere la strumentazione prima di accedere alla batteria.
- Quando la batteria viene smontata il terminale negativo (verde) va scollegato prima di quello positivo (rosso), quando viene rimontata va collegato prima il positivo.
- Serrare propriamente i dadi dei terminali.

Conservazione della batteria

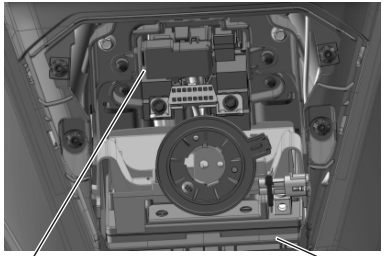
La batteria tende naturalmente a scaricarsi se non viene periodicamente caricata. Inoltre quando si scarica completamente avvengono all'interno della batteria reazioni chimiche che la danneggiano in modo irreparabile.

ATTENZIONE!

- In caso il veicolo non venga utilizzato per più di 15 giorni la batteria va smontata, caricata mensilmente e conservata in un luogo fresco. Se la batteria viene lasciata sul veicolo scollegare l'elettrodo negativo.
- Se il veicolo viene tenuto inutilizzato per lunghi periodi senza prendere adeguate precauzioni la batteria si danneggia. Tale danno non è coperto da garanzia.



Vano portafusibili nel vano batteria



Scatola fusibili Batteria

Sostituzione fusibili

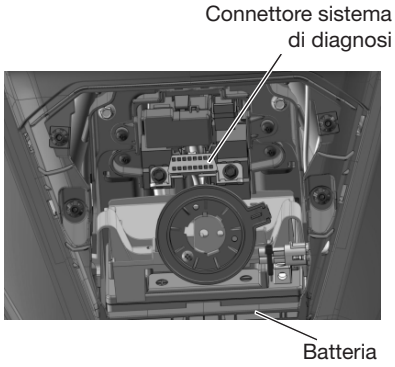
Spegnere la strumentazione prima di controllare se il fusibile è bruciato.
Per le specifiche tecniche fare riferimento a quanto riportato sui fusibili stessi e sostituire sempre con fusibili equivalenti.

Sostituzione

- Ricercare la causa che ha fatto bruciare il fusibile prima di sostituirlo.
- Aprire il vano portafusibili (uno nel vano batteria e uno dietro il fianchetto laterale sinistro) e rimuovere il fusibile. I fusibili di riserva sono invece nel vano batteria.
- Utilizzare sempre ricambi originali quando si sostituiscono componenti elettrici.
- Far attenzione a non far scorrere acqua nel vano fusibili quando si lava il veicolo.

ATTENZIONE!

- Dopo aver installato il fusibile controllare che i terminali non siano laschi, causa questa di malfunzionamenti dell'impianto elettrico.
- Fusibili con caratteristiche diverse da quelle indicate possono causare danni e elettrico.



Connettore diagnosi sistema alimentazione

Il connettore di diagnosi è situato nel vano batteria; servirà all'officina autorizzata **VOGE** per l'ispezione del sistema di alimentazione ad iniezione.



3.3 IN CASO DI GUASTO

Nel caso si verificasse qualsiasi tipo di problema o irregolarità nel funzionamento del veicolo è buona norma recarsi tempestivamente presso un punto di assistenza VOGE dove sono disponibili i ricambi originali VOGE che assicurano un livello di qualità adatto al veicolo (oltre alla validità della garanzia).





TAVOLA DI MANUTENZIONE

	Specifiche	A primi 1000 km	ogni 10000 km o ogni anno	ogni 20000 km	Ispezioni pre-guida
Olio motore controllo		•	CONTROLLARE OGNI 1000 KM		•
Olio motore sostituzione	1,8 L (**)	S	S	S	
Filtro olio		S	S	S	•
Olio trasmissione	0,25 L	S	S	S	•
Candela	NGK LMAR8J-9E			S	
Iniezione elettronica			•	•	
Cavo acceleratore		•	•	•	•
Filtro aria*		•	S	S	•
Gioco valvole	Asp. 0.16-0.24 mm Sc. 0.34-0.42 mm			•	
Liquido refrigerante	Organico1,4 L	•	SOSTITUIRE OGNI 2 ANNI		•
Cinghia trasmissione				S	•
FIltro CVT			C	•	
Frizione			•	•	
Fluido freni	DOT4**	•	SOSTITUIRE OGNI 2 ANNI		•
Freni		•	•	•	•
Viti e dadi		•	•	•	
Cuscinetti di sterzo		•	•	•	•
Pneumatici		•	•	•	•
Batteria	12V 8Ah	•	•	•	•

(•) Controllo. Inclusa anche pulizia, registrazione, riparazione o sostituzione,(S) Sostituzione, (C) Controllo
(*) Sostituire più spesso se il veicolo viene utilizzato su strade polverose
(**) Per le specifiche complete fare riferimento al manuale di Uso e Manutenzione
In caso di dubbio contattare un punto di assistenza **VOGE** appena possibile



INDICE ANALITICO

A ABS, 67
Acceleratore:
controllo, 79
regolazione, 92
Accessori e modifiche, 52
Ammortizzatore posteriore: regolazione, 51
Avviamento elettrico, 60
Avvisatore acustico, 41
Azzeramento Service, 26

B Batteria, 96
Bloccasterzo, 33

C Candele, 95
Carburante, 77
Carico, 58
Cavalletto centrale, 47
Cavalletto laterale, 48
Comando indicatori di direzione, 40
Contachilometri, 19
Controlli pre-guida, 74

E Etichette, 14

F Filtro aria, 89
Frecce, Vedi Comando indicatori di direzione
Freni: controlli, 81
Freno di stazionamento, 42
Fusibili, 98

I Indicatore bluetooth, 18
Indicatore Wi-Fi, 18
Indicatore telecamera anteriore, 19
Indicatore livello carburante, 19
Indicatore tensione batteria, 19
Indicatore sensore temperatura esterna, 19

L Liquido refrigerante, 82
Luci, 40-41

M Manutenzione periodica, 87

N Numero di motore, 7
Numero di telaio, 6



O Olio motore:
controllo,74
rabbocco, 75
sostituzione, 90-91
Olio trasmissione:
sostituzione, 92-93

P Parcheggio, 64-65
Pastiglie freno, 81
Pneumatici:
indicatore, 20
pressione e controllo, 84
Presa USB, 43
Pulsante avviamento, 34
Pulsante accensione, 34

R Rodaggio, 70

S Sella
Apertura,45
Vano sotto sella posteriore, 46
Specchi retrovisori, 49
Spia abbaglianti, 16
Spia ABS, 23
Spia controllo iniezione, 16
Spia pressione olio, 18
Spia temperatura liquido refrigerante, 22
Strumentazione, 15

T Tachimetro, 17
Targhetta del costruttore, 8
Tavola di manutenzione, 103

VOGE

Seguici su